

Il se peut que la quatrième des plaies d'Egypte ait consisté en une invasion exceptionnelle de mouches, et de mouches particulièrement dangereuses (LXX, kunomuia-- mouches s'attaquant aux chiens) ; Sg. et Vers. Syn. traduisent : mouches venimeuses, et Bbl. Cent. : taons. Mais le sens du terme hébr., ârob ([Ex 8](#) : et suivants [Ps 78:45](#) [105:31](#)), est incertain ; sa racine semble exprimer l'idée de mélange, d'où l'ancienne traduction (Ost., Mart., à la suite de Josèphe et du Talm. Bab.) : mélange d'insectes ; la Vulg. dit : diverses espèces de mouches ; et Cramp., plus étrangement : scarabées ; la traduction : blattes (les vulgaires cafards) pourrait mieux se soutenir. Cette plaie des mouches peut d'ailleurs être une variante de la précédente, celle des moustiques (voir Plaies d'Egypte).

Un autre terme hébr., par contre, zeboub, désigne certainement les mouches. Ésaïe ([Esa 7:18](#)) compare à leurs essaims innombrables les troupes égyptiennes que l'Éternel va appeler contre Juda (comme aux essaims d'abeilles les troupes assyriennes) ; dans [Ec 10:1](#) il est fait allusion aux foisonnements de mouches de toutes sortes sur les objets ou liquides parfumés : bientôt engluées, elles y meurent par quantités et corrompent le parfum ; c'est une illustration imagée de la remarque qui précède ([Ec 9:18](#)) comme de celle qui suit ([Ec 10:1](#)). On peut rapprocher du mot zeboub l'arabe moderne debab, nom de toutes les grosses mouches qui sucent le sang, comme les taons. Contre l'intolérable fléau que constituent tous ces insectes nuisibles qui dans les pays chauds pénètrent partout en nuées épaisses et transportent les germes de nombreuses maladies, notamment celles des yeux, les Philistins invoquaient leur « dieu des mouches » : Baal-Zébug (voir ce mot).

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !



7 PARTAGES

Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 -

www.topchretien.com

Versets relatifs

grenouilles sur l'Egypte.

⁴ Le pharaon appela Moïse et Aaron et dit : « Priez l'Eternel afin qu'il éloigne les grenouilles de moi et de mon peuple, et je laisserai le peuple partir pour offrir des sacrifices à l'Eternel. »

⁵ Moïse dit au pharaon : « A toi l'honneur de me fixer le moment où je dois prier pour toi, pour tes serviteurs et pour ton peuple afin que l'Eternel éloigne les grenouilles de toi et de tes maisons. Il n'en restera que dans le fleuve. »

⁶ Il répondit : « Demain. » Moïse dit : « Cela se passera comme cela afin que tu saches qu'il n'y a personne qui soit pareil à l'Eternel, notre Dieu.

⁷ Les grenouilles s'éloigneront de toi et de tes maisons, de tes serviteurs et de ton peuple. n'en restera que dans le fleuve. »

⁸ Moïse et Aaron sortirent de chez le pharaon. Puis Moïse cria à l'Eternel à cause des grenouilles dont il avait frappé le pharaon.

⁹ L'Eternel fit ce que demandait Moïse et les grenouilles moururent dans les maisons, les cours intérieures et les champs.

¹⁰ On en fit des tas et des tas, et le pays fut infecté.

¹¹ Voyant qu'il y avait du répit, le pharaon rendit son cœur plus insensible encore et n'écouta pas Moïse et Aaron. Cela se passa comme l'Eternel l'avait dit.

¹² L'Eternel dit à Moïse : « Dis à Aaron : 'Tends ton bâton et frappe la poussière de la terre.' Elle se changera en moustiques dans toute l'Egypte. »

¹³ C'est ce qu'ils firent. Aaron tendit la main avec son bâton et frappa la poussière de la terre. Elle fut changée en moustiques sur les hommes et sur les animaux. Toute la poussière de la terre fut changée en moustiques, dans toute l'Egypte.

¹⁴ Les magiciens employèrent leurs sortilèges pour produire les moustiques, mais ils n'y parvinrent pas. Les moustiques étaient sur les hommes et sur les animaux.

¹⁵ Les magiciens dirent au pharaon : « C'est le doigt de Dieu ! » Le cœur du pharaon s'endurcit et il n'écouta pas Moïse et Aaron. Cela se passa comme l'Eternel l'avait dit.

¹⁶ L'Eternel dit à Moïse : « Lève-toi de bon matin et présente-toi devant le pharaon ; il sortira pour aller près de l'eau. Tu lui annonceras : 'Voici ce que dit l'Eternel : Laisse partir mon peuple afin qu'il me serve.

¹⁷ Si tu ne laisses pas partir mon peuple, j'enverrai les mouches venimeuses contre toi, contre tes serviteurs, ton peuple et tes maisons. Les maisons des Egyptiens seront remplies de mouches et le sol en sera couvert.